

Maura Eustáquia de Oliveira

Vida nova em velhas estórias: o desanoitecer da linguagem em Luandino Vieira e Mia Couto

### **Resumo**

Esta tese ocupa-se da identificação e do estudo das contribuições da tradição oral africana à literatura de José Luandino Vieira (Angola) e de Mia Couto (Moçambique). Com esse propósito, privilegia, entre as obras dos dois escritores, os romances João Vêncio: os seus amores e Terra Sonâmbula, respectivamente, e procura realçar pontos de contato, semelhanças e diferenças entre eles. Sempre que pertinente, acentua, ainda, elementos das obras em estudo que dialogam com a escrita de João Guimarães Rosa. O suporte teórico repousa em pesquisas sobre o universo da tradição ancestral africana, da teoria literária e de visões de identidades, de territorialidade e de contatos culturais. O estudo comprova que, produzidas em contextos culturais diversos, as obras de Luandino Vieira e de Mia Couto têm, entre si, pontos de contato significativos, que as conduzem a uma travessia do regional para o universal.

### **Abstract**

This thesis purpose is to identify and study the contributions of the African oral tradition to the literary works of José Luandino Vieira (Angola) and Mia Couto (Mozambique). Taking this into account, it highlights two novels of these authors among their works: João Vêncio: os seus amores and Terra Sonâmbula. It attempts to emphasize the interface between them, their similarities and differences. Furthermore, it stresses features of the texts under analysis that interact with the works of João Guimarães Rosa. The technical support lies on researches about the African ancestral tradition, the literary theory and the ideas of identity, territory and also cultural experiences. The study proves that, even being produced in assorted cultural contexts, the works of Luandino Vieira and Mia Couto have an important interface. Consequently, this takes them from a regional level to a universal one.